

# AEG

---

## Milano 20



Bedienungsanleitung  
Schnurgebundenes Telefon

06/07cs V4

## Garantie\*

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf. Zum Nachweis des Datums bewahren Sie bitte die Kaufbelege, wie Quittung, Rechnung, Kassenzettel oder Lieferschein auf.

Für dieses Gerät besteht eine Garantie von 24 Monaten.

Werden Artikel ohne Kaufbelege zur Reparatur eingesandt, kann die Reparatur nur kostenpflichtig erfolgen. Dies trifft auch bei nicht ausreichend verpackten Artikeln zu. Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel beseitigt, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Innerhalb der Garantiezeit wird nach eigener Wahl Garantie durch Reparatur oder Gerätetausch geleistet. Ausgetauschte Teile/Geräte gehen in unser Eigentum über. Durch den Gerätetausch erneuert oder verlängert sich die Garantie nicht automatisch, es bleibt die ursprüngliche Garantiezeit des Erstgerätes bestehen, diese endet nach 24 Monaten. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, auf Verschleiß, auf Eingriff durch Dritte oder auf höhere Gewalt zurückzuführen sind. Die Garantie erfaßt nicht Verbrauchsmaterialien (Verpackung, usw.) und auch nicht diejenigen Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Unser Kundendienst steht Ihnen selbstverständlich auch nach Ablauf der Garantiezeit weiterhin zur Verfügung. Nach Ablauf der Garantie bzw. für Schäden, für die wir keine Garantie übernehmen können, erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.

## Hotline / Reparaturanschrift\*

Sollte es erforderlich sein, dass Sie Ihr Gerät zur Reparatur einschicken müssen, erfahren Sie die für Sie zuständige Servicestelle und Adresse unter der

### Hotline

für Deutschland: 01805 88 01 01                      (14 Cent / Min. aus dem Festnetz)  
für Österreich: 08209 19 93 0                      (16 Cent / Min. aus dem Festnetz)

Dieser Reparaturservice ist in der Garantiezeit (24 Monate) kostenlos. Bitte beachten Sie die obenstehenden allgemeinen Garantiebestimmungen. Bitte verwenden Sie zur Einsendung die beiliegende Garantiekarte und senden Sie Ihr **komplettes Gerät inkl. aller Zubehörteile** frei Haus (Porto bezahlt) ein.

\* Die Garantie gilt nur in Deutschland und Österreich. Für die Garantiebedingungen und Reparaturanschrift in anderen Ländern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Sicherheitshinweise

	Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizlüftern o.ä.) auf und setzen sie es niemals direkter Sonnen einstrahlung, übermäßigen Staubquellen oder Erschütterungen aus.
	Stellen Sie das Telefon nicht in Bädern oder Duschräumen auf. Am Aufstellungsort sollte eine Raumtemperatur zwischen +5° C und +35° C und eine Luftfeuchtigkeit zwischen 25% und 85% herrschen.
	Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Räumen (z.B. Lackierereien).
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und geben Sie das Gerät nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.
	Entsorgen Sie das Telefon umweltgerecht.

## Pflege

 Wischen Sie ihr Telefon mit einem **feuchten** Tuch oder einem Antistatiktuch ab. Benutzen Sie nie ein trockenes Tuch! Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung!

Die heutigen Möbel sind mit einer Vielzahl von Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Die Bestandteile dieser Stoffe können die Kunststofffüße des Telefons angreifen und erweichen. Mit einer rutschfesten Unterlage beugen Sie Lackschäden auf ihren Möbeln vor. Für derartige Schäden können wir nicht haften.

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsbestandteil. Alle angegebenen Daten sind lediglich Normalwerte.

Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## Copyright:

### ITM Technology AG

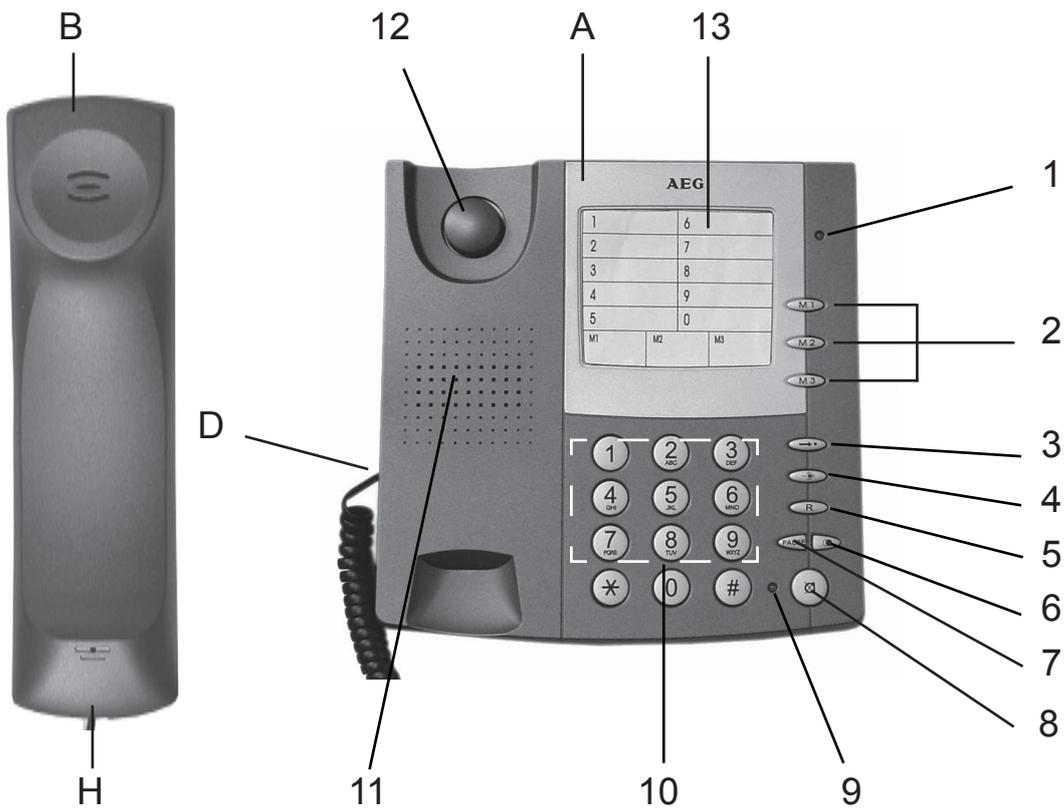
Alle Rechte vorbehalten.

Vollständige bzw. partielle Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung ist nur mit schriftlicher Genehmigung der **ITM Technology AG** erlaubt.

# Inhaltsverzeichnis

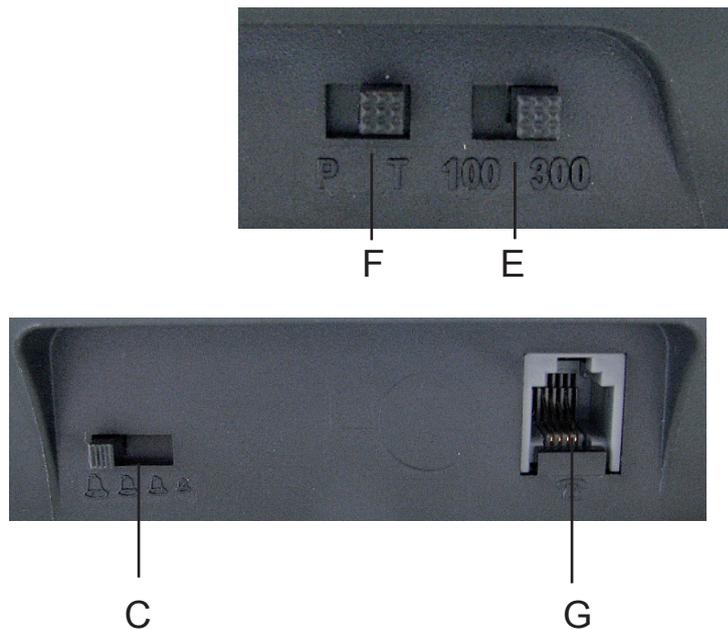
Garantie*	2
Hotline / Reparaturanschrift*	2
Sicherheitshinweise	3
Pflege	3
Geräteübersicht	5
Seitenansichten des Basisgerätes	6
Auslieferungszustand	6
Lieferumfang	7
Leistungsmerkmale	7
Installation	7
Einstellungen	8
Ruftonlautstärke einstellen	8
Pause	8
Wahlverfahren einstellen	8
Flashzeit einstellen / R - Taste	8
Telefonieren	9
Anruf entgegennehmen	9
Extern anrufen	9
Wahlwiederholung	9
Wahl aus dem Zielwahl /Kurzwahlspeicher	9
Komfortfunktionen	10
Mikrofonstummschaltung (Mute)	10
Speichern von Rufnummern	10
Anhang	11
Technische Daten	11
Fehlersuche	11
Index	12
Notizen	13
CE Erklärung	14
Entsorgung/Recycling	14

## Geräteübersicht



- 1 LED für Anrufsignalisierung
- 2 Zielwahltasten M1 - M3
- 3 Speicheraufruftaste
- 4 Speichertaste
- 5 R-Taste
- 6 Wahlwiederholung
- 7 Pausetaste
- 8 Mutetaste (Mikrofonstummschaltung)
- 9 Anzeige-LED für Mikrofonstummschaltung
- 10 Wähltastatur
- 11 Lautsprecher
- 12 Gabelschalter
- 13 Beschreibbares Tableau für gespeicherte Rufnummern

## Seitenansichten des Basisgerätes



- A Basisgerät
- B Hörer
- C Schiebeschalter Einstellung Ruftonlautstärke (Aus, Leise, Mittel, Laut)
- D Anschlussbuchse Hörschnur Basisgerät
- E Schiebeschalter Einstellung Flashzeit (100 oder 300 ms)
- F Schiebeschalter Einstellung Wahlverfahren( P=Impuls-/ oder T=Tonwahl)
- G Anschlussbuchse TAE-Kabel Basisgerät
- H Anschlussbuchse Hörschnur Hörer

## Auslieferungszustand

Wahlverfahren	Tonwahl
Flashzeit	300 ms
Pause	3 Sek.
Wahlwiederholung	Leer
Ruftonlautstärke	Laut

## Lieferumfang

- 1 Basisgerät
- 1 Hörer
- 1 gewendelte Hörschnur
- 1 Telefonanschlusskabel TAE
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Garantiekarte

## Leistungsmerkmale

- 3 Zielwahltasten
- 10 Kurzwahlspeicher
- Optische Rufanzeige (LED)
- Mikrofonstummschaltung (Mute)
- Ton -/ Puls-Wahlverfahren
- Einstellbare Ruftonlautstärke
- Einstellbare Flashzeit

## Installation

1. Verbinden Sie die gewendelte Hörschnur mit der Buchse **D** des Basisgerätes **A** und mit der Buchse **H** am Hörer **B**
2. Stellen Sie mit dem Telefonanschlusskabel die Verbindung zwischen der Anschlussbuchse **G** des Gerätes und der Telefonanschlussdose (TAE) her.

# Einstellungen

## Ruftonlautstärke einstellen

Die Ruftonlautstärke können Sie mittels des Schiebeschalters (**C**) auf leise, mittel oder laut einstellen. Sie können den Rufton auch abschalten.

## Pause

Wenn Sie das Telefon an einer älteren Nebenstellenanlage (TK-Anlage) betreiben, ist es z. T. erforderlich, dass Sie zwischen der Amtsholung ( i. A. eine „0“) und der Rufnummer eine Pause einfügen müssen. Um eine Pause einzufügen gehen Sie folgendermaßen vor:

	Hörer abnehmen
	Amtskennziffer eingeben (meist die „0“)
PAUSE	Taste PAUSE drücken, die Pause wird eingefügt
	Wählen Sie ihre gewünschte Rufnummer.

## Wahlverfahren einstellen

Sie haben die Möglichkeit Ihr Telefon im Impuls- (IWV) oder im Tonwahlverfahren (MFV) zu betreiben. In der Werkseinstellung ist Ihr Telefon auf das Tonwahlverfahren eingestellt. Bei Fragen zum benötigten Wahlverfahren wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber bzw. lesen Sie in der Beschreibung Ihrer Telefonanlage nach.

Zum Einstellen des Wahlverfahren stellen Sie den Schiebeschalter (**F**) auf das gewünschte Wahlverfahren ein, für Tonwahl auf **T**, für Impulswahl auf **P**.

## Flashzeit einstellen / R - Taste

Während eines Gesprächs können Sie mit Hilfe der R-Taste (Rückfrage-taste) spezielle Dienste Ihres Providers nutzen. Fragen Sie diesen nach der benötigten Flashzeit. Die voreingestellte Flashzeit ist 300 ms (in Österreich 100 ms). Wenn Sie Ihr Telefon an einer Telefonanlage einsetzen, können Sie mit Hilfe dieser Funktion ein Gespräch an eine andere Nebenstelle weiterverbinden. Lesen Sie in der Beschreibung der Telefonanlage nach, welche Flashzeit eingestellt werden muss. Sollte die R-Taste nicht ordnungsgemäß funktionieren, müssen Sie die Flashzeit ändern.

Die Flashzeit kann mittels des Schalters (**E**) auf 100 oder 300 ms eingestellt werden.

## Telefonieren

### Anruf entgegennehmen

Ein eingehender Anruf wird durch den Klingelton und die im Takt des Klingelzeichens blinkende LED (1) signalisiert.

Zum Entgegennehmen des Gespräches nehmen Sie den Hörer ab.

Zum Beenden des Gespräches legen sie den Hörer einfach auf.

### Extern anrufen

Externe Anrufe sind Anrufe in das öffentliche Telefonnetz.

1. Nehmen Sie den Hörer ab, Sie hören das Freizeichen.
2. Wählen Sie die gewünschte Rufnummer mittels der Tastatur ☎ (10).
3. Die Rufnummer wird automatisch gewählt.
4. Um das Gespräch zu beenden, legen Sie einfach den Hörer auf.

### Wahlwiederholung

Sie haben die Möglichkeit, durch Drücken der Wahlwiederholungstaste ☎ (6) die zuletzt gewählte Rufnummer erneut zu wählen.

1. Nehmen Sie den Hörer ab, Sie hören das Freizeichen.
2. Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste ☎ (6).
3. Die zuletzt gewählte Rufnummer wird erneut gewählt (Nummer max. mit 16 Ziffern). Ist die zuletzt gewählte Nummer länger als 16 Ziffern, wird sie automatisch gelöscht.

### Wahl aus dem Zielwahl -/ Kurzwahlspeicher

1. Nehmen Sie den Hörer ab, Sie hören das Freizeichen.
2. Drücken sie die gewünschte Taste M1-M3, die gespeicherte Rufnummer wird gewählt.

**oder**

3. Drücken Sie die Speicheraufruftaste ☎ (3) und dann den gewünschten Speicherplatz 0-9. Die hinterlegte Rufnummer wird gewählt.
4. Um das Gespräch zu beenden, legen Sie einfach den Hörer auf.

## Komfortfunktionen

Die von den Netzbetreibern angebotenen Komfortfunktionen wie z.B. Anklopfen, Makeln, Rückfrage und Dreierkonferenz können Sie durch Drücken der R-Taste nutzen. Nähere Informationen darüber erhalten Sie bei Ihrem Netzbetreiber.

## Mikrofonstummschaltung (Mute)

Bei Gesprächen können Sie das Mikrofon abschalten, um sich mit einer anderen Person diskret zu unterhalten. Der Telefonpartner hört während dieser Zeit nicht mit, aber Sie können ihn noch hören.

1. Sie führen ein Gespräch.
2. Betätigen sie die Stummschalttaste  (8), das Mikrofon ist ausgeschaltet, die LED (9) leuchtet.
3. Sie können sich jetzt mit einer dritten Person unterhalten, der Teilnehmer am Telefon kann Sie nicht hören.
4. Wollen Sie das Gespräch fortsetzen, drücken sie erneut die Stummschalttaste, um das Mikrofon wieder einzuschalten. Die LED erlischt. Sie können Ihr Gespräch fortsetzen

## Speichern von Rufnummern

Sie haben die Möglichkeit, 10 Rufnummern im Kurzwahlspeicher zu hinterlegen sowie 3 Rufnummern im Zielwahlspeicher zu hinterlegen (M1-M3).

Um eine Rufnummer im Kurzwahl- /Zielwahlspeicher zu hinterlegen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Nehmen Sie den Hörer ab.
2. Drücken Sie die Speichertaste  (4).
3. Geben Sie die zu speichernde Rufnummer ein.
4. Drücken Sie erneut die Speichertaste  (4).
5. Geben Sie den gewünschten Speicherplatz an, 0-9 oder M1-M3.
6. Legen Sie den Hörer auf, die Rufnummer ist auf dem gewählten Speicherplatz gespeichert.

## Anhang

### Technische Daten

System:	Analoges Telefon
Stromversorgung:	über das Telefonnetz
Umgebungstemperatur:	+5°C bis +35°C
Rel. Luftfeuchtigkeit:	zwischen 25% und 85%
Zul. Lagertemperatur	- 10°C bis +50°C
Wahlverfahren:	MFV / IWV (umschaltbar)
Signaltastenfunktion:	Flash 100 / 300ms (umschaltbar)
Abmessungen:	195 x 195 x 70 mm
Gewicht:	ca. 540 g

**Technische Änderungen vorbehalten!**

### Fehlersuche

#### Kein Freizeichen

Prüfen Sie, ob das Telefonanschlusskabel ordnungsgemäß am Telefon und an der Anschlussdose angeschlossen ist. Verwenden Sie das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.

#### Wahl nicht möglich

Prüfen Sie, ob das richtige Wahlverfahren eingestellt ist. In der Regel sollte das Tonwahlverfahren erforderlich sein.

## Index

### A

Anhang 11  
Anklopfen 10  
Anruf entgegennehmen 9  
Extern anrufen 9  
Auslieferungszustand 6

### C

CE-Erklärung 14

### D

Dreierkonferenz 10

### E

Einstellungen 8

### F

Fehlersuche 11  
Flashzeit 6, 8

### G

Garantie 2  
Geräteübersicht 5, 6

### H

Hotline 27

### I

Impulswahl 8  
Installation 7

### K

Komfortfunktionen 10

### L

Leistungsmerkmale 7  
Lieferumfang 7

### M

Makeln 10  
Mikrofonstummschaltung 10

### P

Pause 8  
Pflege 3

### R

Recycling 14  
Reparaturanschrift 2  
Rückfragen 8, 10  
Rufnummernspeicher 9, 10  
Ruftonlautstärke 6, 8

### S

Sicherheitshinweise 3  
Speichern von Rufnummern 10

### T

Technische Daten 11  
Telefonieren 9  
Tonwahl 8

### W

Wahl aus dem Zielwahl / Kurzwahl-  
speicher 9  
Wahlverfahren 8  
Wahlwiederholung 9

Notizen

## CE-Erklärung

Ihr Telefon ist zum Betrieb in Ihrem Land vorgesehen.

Dieses Gerät ist für die Anschaltung an das öffentliche analoge Telefonnetz zugelassen und ausschließlich für das Telefonieren in Wohn- und Geschäftsbereichen zu benutzen. Es darf durch jedermann über die Telefon-Anschluss-Einheit (TAE) angeschaltet und in Betrieb genommen werden. Jede andere Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, sind nicht zulässig.

Hiermit erklären wir, **ITM Technology AG**, dass das Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EG und der R&TTE - Direktive übereinstimmt.

Die Original-Konformitätserklärung kann im Internet unter

[www.aeg-itm.de](http://www.aeg-itm.de)

eingesehen werden.



## Entsorgung/Recycling



Hat Ihr *Milano 20* ausgedient, bringen Sie das Altgerät zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das untenstehende Symbol bedeutet, dass das Altgerät getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Helfen Sie bitte mit und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie das Altgerät nicht in den Hausmüll geben.



**Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.





[www.hagenuk.de](http://www.hagenuk.de)